

PARK CITY

REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務
百勝地產公司

張 淳 明

MICHAEL CHANG B.Comm. A.B.S.C.

公司 **438-8811**

住家 263-4721

傳呼 687-7711・7428 (24小時)

屋主急售

▲東區10年新靚屋，近域多利及18街。正層二房，有飯廳，土庫完成房兩套，售十一萬八千九。

平通全市

\$59,900

▲東區特靚平靚屋，一層三房，正層一房一廳兩廁，約600呎，近細史28街，屋主急售。

屋主急售

▲東區近乃史街約，四房新正層1600呎，樓上三房，有家庭廳，土庫完成有三房與兩廁，約1400呎，地43x122，售十一萬八千九。

▲東區靚屋近域多利及18街，正層二房一廳，兩廁，土庫完成有一睡，兩廚房，有車房及飯室售八萬九千九。

菲

菲

屋主急售

屋主急售

屋主急售

屋主急售

▲東區新市近近乃磨炭喜士定
正層兩房。土庫完成。廚房齊
租出。有車房。望遠及全屋鉛
窗。地 33x122 售十萬零九

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM

沈慶俊
及沈太

住家: 327-5636
直接傳活機可冇中文
667-0313
免費估價・忠誠服務

鳴謝今年物業買賣成交之朋友

4285 E. Georgia M/M Aillio & M/M Tsang
222-2910 E. Pender M/M Wong & M/M Skalazub
5802 Fraser M/M Jones
3327 E. 26th - M/M Chung
5476 Knight M/M Tang
102-2355 Trinity - M/M Cheng
1194 E. 18th - M/M Tsang
65 E. 58th - Mr. Kwok
2865 Victoria - M/M Bonaventura
1604 E. 18th - M/M Leung
8370 Elliot - M/M Der & M/M Ho
8091 French M/M Wong
2840 E. 4th - M/M Lo
485 E. 15th - M/M Yee
2165 E. 8th Ave, M/M Yee
2059 E. 13th - Lawyer - Ms Shelton
2908 Granview - M/M Dao & M/M Wong
3345 E. Broadway- M/M Chung
1152 Lily - Mrs. Darcy & M/M Darcy
375 E. 41st - M/M Sanchez & Ms Scoobogean

敬祝 聖誕快樂
並賀新禧

鳴謝今年物業買賣成交之朋友・希望明年再忠誠為閣下服務

4285 E. Georgia M/M Allilio & M/M Tsang
222-2910 E. Pender M/M Wong & M/M Skalzub
5802 Fraser M/M Jones
3327 E. 26th - M/M Chung
5476 Knight M/M Tang
102-2355 Trinity - M/M Cheng
1194 E. 18th - M/M Tsang
65 E. 58th - Mr. Kwok
2865 Victoria - M/M Bonaventura
1604 E. 18th - M/M Leung
8370 Elliot - M/M Der & M/M Ho
8091 French M/M Wong
2840 E. 4th - M/M Lo
485 E. 15th - M/M Yee
2165 E. 8th Ave, M/M Yee
2059 E. 13th - Lawyer - Ms Shelton
2908 Granview - M/M Dao & M/M Wong
3345 E. Broadway- M/M Chung
1152 Lily - Mrs. Darcy & M/M Darcy
375 E. 41st - M/M Sanchez & Ms Soobogean
5037 Duff - M/M Wong & M/M Leung
3241 St. George - M/M Chiu & M/M Lo
9215 Granville - Miss Ng
1132 Lily - M/M Tang & M/M Yau
6842 Knight M/M Yau
7107 Fraser - M/M Shum
3203 E. 8th - M/M Chiu
1458 E. 49th - M/M Ma
2711 Alamein - Mrs. Chiu & Mrs. Kwan
3856 Victoria - M/M Chan
8179 Osler - M/M Ma
834 Lilloet - M/M Yee
3926 - 20 Fraser - Dr. & Mrs. Lo
3203 - E. 8th - M/M Wong & M/M Chiu
33905 Gilmour - M/M Skalzub
5560 Chester - M/M Wong
209-1515 E. 5th - M/M Lo
2021 E. 5th - M/M Roemer & Lawyer Zinkhfer
2107 E. 52nd - M/M Lo
2259 E. 51st - Mrs. Grant & Mr. Kozljan
5339 Culloden - M/M Lai & M/M Wong



黃武輝



黃薛淑琪



MULTIPLE REALTY LTD.

WILLIAM WONG
住家：438-1090

CAROLYN WONG
公司：434-1431




▲三睡房屋，有客廳，飯廳，兩火爐，硬木地板，巴士直達店街，雙車房。非不可，詳情請電 871E.15TH AVE.

▲裝修豪華，有酒牌，中西餐館及中式自助餐。利潤高位於交通最繁忙地點。座位九十。樓上四睡房住宅單位。適合家庭經售。價 \$99,000.

▲近學校，巴士及購物。樓上三睡房。土庫兩睡房完成。23年新。33x122. 6284 Prince Albert St. 價 \$132,000.

▲569 E.22 AVE. 價七萬 四千元

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

876-8841

KEN WU

住家: 420-1851

420-4962

直拔中發信時 667-3989

●市中心中西餐館，有酒牌，裝修開設
備齊，三萬餘，特平抵買。

●六福街市中心

●租額常滿，月入二千三，純利二萬餘
最佳生意，九年回本，開價廿三萬。

●果舖生意出讓，埋頭食品，童報楚楚老
二萬，好過打工。

●旺市定唐人街餐館，九十位，租平地
士，有裝麵機，燒烤小東，堂食外賣

賺錢機會，平讓九萬。

●新屋千四尺，紅瓦頂，土庫兩房，
清淨交通便，特價十六萬九。

●喜士定街西餐館兩舖位60位，平租
生意穩定，六萬元。

●工業式西餐館40位，租平批好，四
萬餘。

●二坪新型西餐平扒屋，日營八百，
取價十萬。



陳菲立

PHILIP CHAN

324-8009

中文傳呼：645-2808

33 W 47th Ave

3316 Flagstaff Place

2670 Triumph street

3385 Flagstaff Place

3313 Kingsway

3315 Kingsway

3648 Pandora street

4634 Gothard street

3990 Commercial street

4236 Garden Grove Dr

8166 Laval Place

4634 Ross street

5-7307 Montecito Drive

2049 Scarboro Ave

Canada Tel
THE CANADIAN
Telephone (616)
2629 KIRK
Vancouver
V5R 5H5

2241 E. 5th

2615 Dundas

1618 E. 3rd

3450 Fraser

3230 Vimy

3481 Grand

2136 E. 2nd

3612 Turner

733 Keefer

2978 E. 2nd

4842 Inman

7243 Celtic

2647 Napier

8100 Miramichi

趙崇淦
 EDWARD CHIU
 433-1239
 中文傳呼：645-2618



PARK
Georgia
REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700

KUN CHANG
張冠龍

住家 434-9375
#1213



抵買平屋・任您揀!

- ▲ \$76,000. 41年蘭菲區二睡房。 33x108
平地。有車房。
- ▲ 緬街夾28，正厝三睡房，平地土庫三睡房
可出租上下共2100方呎 \$96000
- ▲ 域多利夾50街。正厝三睡房。土庫一廳一房。
有浴室。保養好。 33x124 \$119,900.
- ▲ 20年舊拔近喜士定。正厝三睡房。土庫一廳一
房。有浴室。屋主急賣。 \$129,000。試還價。
- ▲ 域多利夾51街六睡房兩廁。正厝三睡房。二浴室
平地土庫三睡房。完成浴室廚房。 33x120 有車
房。 \$135,000.

SPARK
Georgia
RENTAL

龍建宗
VINCENT LUNG
直往傳呼機
680-5138
住宅：526-3992
公司：421-7275



33x122 地三房正厝，土庫兩房，
可出租。近BROADWAY，開價三十餘
萬。十二年新。
古老大厝，租文地。33x122，共三十餘
畝，可分三伙出租或自住。還十一
萬餘。近巴士及學校。
西區近OAK街大地。56x109 厝
只需十五萬餘。請速價。
RICHMOND 圩皮出讓。三房地大。只
需八萬餘。十年新。
近城多利及 KINGSWAY 正厝三房及兩
房完成土庫。地大。近中小學及巴
士。價八萬餘元。
生意出讓。勝過打工。一萬元出讓
近 KNIGHT 請速。
33x121 圩屋地。樓上四房現租
五百五。樓下兩房租三百五。近巴
士及學校。開價八萬餘。
鑽石屋正厝兩房。土庫兩房已出
租。三十年多。地大開九萬。請速
價近學校。

 Francis Chan

陳樹潮

Kes. 277-0283
Hus. 276-8888

代理地產、物業買賣 忠誠宗旨、免費估價

HOMELIFE
RICHVIEW
REALTY LTD

▲本那比美行舖連土地千伍尺。每日生意近千元。熟客多。叫價 \$64,000

▲列治文西區11年新兩層屋五睡房。三全廁。兩廚房 60x117 地內全外新油漆。近學校巴士。開價 \$135,900

▲列治文十畝多耕田地連兩層四睡房。兩廚廁。12年新屋。連71'x48' 牛房。溫室。兩太陽房。NO.6 路近 BLUNDELL 開價 \$755,000。

▲列治文近溫哥華市一間一層三睡房。即可入住。開價 \$69,500 及 \$69,900。欲叫快議。

▲雲西區 5000 呎菓仔舖。近柏文區。每日生意千五 另加 649 及電子機千多收入開價只九萬八

▲雲東區兩間菓仔舖千多呎。一間月租只七百連廚房廳。另一間一流地位連 649 及花舖。

每日生意五百及七百。發財機會。開價 \$135,000 及 \$139,000 各賣。

JOHN LEUNG

273-5340
UNITED REALTY LTD.
270-8831



梁
文
超


- ▲ 乃街夾丹幾街。地 33x104 兩睡房 開價 \$79,900.
- ▲ 27街近維多利·特大地 34x136 正厝兩睡房樓下兩房一廳可租出·開價 \$99,500.
- ▲ 50幾街夾FRASER地 33x132. 樓上共 148 8方尺三睡房。客飯廳。樓下有土庫。屋外樓頂會翻新。開價 \$99,900
- ▲ 55街夾緬街。地 35.5x113 樓上兩房客廳特大。樓下兩睡房可租出。樓上及屋外會翻新。屋外全部 VINYL SIDING。屋後大涼台。
- ▲ 50幾街夾維多利。地 33x133 正厝 1500 方尺三睡房。客飯及家庭廳。樓下三房兩浴室。可租出。紅瓦屋頂。一年新。
- ▲ 雲石區 1219 HARWOOD—一睡房柏文。近沙灘。有

PARK GEORGIA REALTY

437-9700



李志雄
Allen Lee B.S.
住家: 263-3842
通曉中文/粵語: 645-3896



羅永佳
Stephen LAW M.A.
住家: 327-1289
粵/國語: 645-3874

▲ 唐人埤仔屋地兩塊 25X132 叫價七萬餘抵極

○ 西區新裝飾西人屋，三房地 33X150 十五萬餘

○ 東區近 P.M.E.，上下各兩房，售七萬餘

○ 十年新五睡房，非常整潔，叫價十四萬五。

○ KILLARNEY 18年三睡房，土庫半完成12萬八。

○ 33X122，41城多利三睡房，十萬零五

○ 一睡房植文，六百餘尺，由三萬起，請快!!

○ 近 UBC，千餘尺，日營四百，二萬。

○ 京士威街菜舖，日營四百五十，三萬。

○ 菜舖行，日營二百，只叫九千。

○ 域多利大街，大型菜舖，日營四百，二千尺，叫五萬

○ 40座位咖啡室，生意好，叫價四萬。

○ 自助咖啡室，京士威街，叫價三萬。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
傳呼機
252-6075
680-7089

▲一房一廳柏文東十五街夾緬街保養
▲良好，二樓向南，開價四萬八千。
▲二房一廳有土庫開價六萬五千。

▲城多利夾五十六街地大。土庫可出
▲租。比十萬九千。
▲本那比兩房一廳 66250 字屋
▲地。開價九萬九千。
▲西區 CABLE 街夾五十二街五睡房
▲地點方便。開價三十二萬九千。

DOGWOOD REALTY LTD. 公司： 876-8841

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 換不可失




蘭 蘭區12年新屋樓上三房硬木地。
樓下二房套房。標準地。保養好非
常整潔 \$149,000


蘇沙素區全新每層意大利建築。
保證一流手二件特大樓上四房
三與二房樓下二房二廁。\$259,000


超級市場 連實業41街夾乃厘(近城多利街) 地大有發展 C1 商業區業主抽身急讓。 \$385,000
DOGWOOD ELY 876


40年吉屋。正厝三房。樓下可
發展出租。行座區33呎地。城多
利夾45街又旺又方便 \$94,000
9841 多活閣樓上



PARK Georgia REALTY

何衍聲

住宅：

734-7782

NORMAN HO

傳呼機：

667-3939




上三睡房

上層三房九百餘呎，
翻新保養好。下層全
部完成月入三百餘。
溫東區近Q.E.公園，
祇售九萬餘。

上三下二

城多利近 CHARLES 上層千餘
呎三大房。土庫完成二房一
廳。開價八萬餘。合大家庭
或初次購屋人士。

PARK GEORGIA REALTY 公司：437 9700



ALEX YUEN

B.Sc.

中文姓名字 667-0933

傳呼電話 254-1234 (住宅)

住宅 254-7333 734-8783



CATHY WONG

阮廷榮

MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

黃忠德

▲新屋多間興建中。地點好。交通便。價錢由十六萬餘起。

▲保潔十年新溫哥華特式屋土庫完成。

▲24年三房屋。千餘尺。土庫完成。十一萬餘。

▲37年獨大兩房屋。土庫完成。43街東。全磚多利。十萬餘。

▲全新新屋屋板外牆。三睡房土庫完成。45街及禧摩柏街。

▲三睡房屋。東35街近域多利。土庫完成。八萬六。

▲32年兩睡房屋乃唐及蘭菲。土庫全部完成。九萬九千。

▲19年新16呎相連屋。96x122地。年入六萬四。55萬開價。

▲力大。請來大豐美菜店。租平。生意好滑。

▲新屋多間興建中。地點好。交通便。價錢由十六萬餘起。

▲保潔十年新溫哥華特式屋土庫完成。

▲24年三房屋。千餘尺。土庫完成。十一萬餘。

▲37年獨大兩房屋。土庫完成。43街東。全磚多利。十萬餘。

▲全新新屋屋板外牆。三睡房土庫完成。45街及禧摩柏街。

▲三睡房屋。東35街近域多利。土庫完成。八萬六。

▲32年兩睡房屋乃唐及蘭菲。土庫全部完成。九萬九千。

▲19年新16呎相連屋。96x122地。年入六萬四。55萬開價。

▲力大。請來大豐美菜店。租平。生意好滑。



Dogwood Realty Ltd.
3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2

BEN LEE 李建興

公司: 876-8841 住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

▲東區近 8 街夾蘭菲 44 年新三層，上下共四房土庫完成，地 3x12 有風景，交通，便近學校，開價八萬九千。

▲AUTO ELECTRIC 生意，業主因病急賣，年賺四萬餘，請試選價。

▲炸魚漢堡餐館，生財器具出賣，叫價一萬五千。

▲雲峯東區 29 年新屋，平地土庫兩年新，間格完善，橡木廚櫃，狼狽舒適，叫價九萬六。

▲高貴林區八年新柏文，兩房一廳，約二千，交通方便，近學校，開價五萬三千。

▲近 Lougheed Mall 汽車修理廠，位於繁忙地點，有 I C B C 工作租平有前途，叫價三萬餘。

▲雲東菜舖，地點旺，租平，有業主因急事出賣，叫價一萬元有商量，可供款給東主。

NORTHBRIDGE GROUP REALTY
6417 FRASER ST.VAN.

馬國輝 公司: 327-1111
住宅: 261-1585
中文呼機: 667-0961

▲東區魯拔街近27街樓上四房一千四百多呎。主人房有廁所。樓下三房廚廁整 40x122 近中小學十二萬五千
▲東區新屋標準地氈瓦頂熱水暖氣。十七萬九千。
▲東區南部28年屋樓上三房。木板地。樓下兩房廚廁整十萬九千。
▲西區新屋近CHURCHILL學校。屋主急售。
▲般那比三畝多荒地連一間大屋。二十九萬。
▲列治文九畝農場菜地。前面有鋪位。停車場五十九萬
▲東區KILLARNEY一年新屋50x120氈瓦頂熱水暖氣。二十四萬九千。
▲29街近KNIGHT街樓上三房樓下兩房近學校巴士。九萬九千。
▲東區七街兩房祇文九百呎。開價六萬九千。
▲商業舖位菲沙街近26街樓上有住。價三十三萬。

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN (公司) 876-8844
陳柏良 (傳呼機) 667-0337
 (住宅) (604) 263-0505

投資移民。有專門律師代辦。
 担保成功。免費查詢。

▲ 菲沙街36年屋，樓上共四房二廳，土庫二房出租，保養一流，價十萬。
 ▲ 素食食品店，可為投資移民用，或出租，價二萬餘。
 ▲ 自助洗衣店，收入高，機件好，批租平，月入約千五，價只二萬。
 ▲ 西書士定商業樓，近海陸空商場，入高，業主急售，價只四十萬。
 ▲ 三文治批發店，月入四十萬，因病急淨賺六萬，減價九萬餘。
 ▲ 11. 15單位，西區柏文和多間商業樓，收入好，請查詢。

唐人街大酒樓設備齊全
 租原批長有百多位，年
 今到愛，只開價十三年，現
 餘，勿失良機。